

Schriftproben

**LESEFESTIVAL NORDISCHER UND
DEUTSCHSPRACHIGER AUTOREN**



30.8 - 7.9.2012

Berlin

Dresden

Stuttgart

Sie suchen eine zuverlässige Druckerei?

Nicht googeln,
hier finden!



www.druckerei-lippert.de

Seit mehr als 35 Jahren ist unser Familienunternehmen als Meisterbetrieb bekannt für Qualität, Zuverlässigkeit und individuelle, persönliche Betreuung unserer Kunden.

Satz . Entwurf . Konzeption . Offsetdruck
Digitaldruck . Buchdruck . Textildruck
Thermoreliefdruck . Wasserzeichendruck
Personalisieren . Prägen . Stanzen
Lackieren . Klebebindung . Fadenheftung
Falzen . Rillen . Bohren

wir drucken mit Herz.



DRUCKEREI LIPPERT

Boxhagener Str. 76-78 . 10245 Berlin . Fon 030-29 29 805
info@druckerei-lippert.de

„Versuch, versuch alles. Und wenn es gar nichts geworden ist, dann sag, es sei ein Essay.“ Kurt Tucholsky, der in Berlin geborene und im schwedischen Exil gestorbene Schriftsteller, begegnete der künstlerischen Freiheit mit einem Augenzwinkern. Doch Autorinnen und Autoren stehen auch heute noch vor den Sartre'schen Fragen: Was ist Literatur? Warum schreiben? Für wen schreiben wir?

Im Rahmen des Projekts „Schriftproben“ des Literaturhauses Lettrétage treffen sich 15 teils bekannte, teils ganz junge Autorinnen und Autoren aus den fünf nordischen Ländern und dem deutschen Sprachraum, um genau diese Fragen zu diskutieren und für sich zu beantworten. Gleichzeitig hat das deutsche Publikum im Rahmen der Lesungen in Berlin, Stuttgart und Dresden die Gelegenheit, zahlreiche neue literarische Stimmen erstmals auf Deutsch kennen zu lernen. Ein Konzept, das die Vergabejury unseres Hauses ebenso überzeugte wie die der Kulturstiftung des Bundes.

Berlin war zu Tucholskys Zeit und ist heute in besonderem Maße wieder ein literarisches Zentrum, eine Stadt, in der junge Literatur entsteht und Literatur Gegenstand der Auseinandersetzung ist. Diese lebendige Vielfalt ist ohnegleichen. Junge Veranstalter wie die Lettrétage geben hier immer wieder neue Impulse. Deswegen freut mich der Erfolg der Lettrétage, dieses Projekt umgesetzt zu haben, ganz persönlich. Ich wünsche allen beteiligten Autorinnen und Autoren, Moderatoren, Übersetzern und Veranstaltern ein gutes Gelingen und natürlich dem hoffentlich zahlreichen Publikum viele spannende Neuentdeckungen!




André Scholtz
Staatssekretär für Kulturelle Angelegenheiten
Senatskanzlei Berlin

LISA KRÄNZLER EXPORT A

In Rückblenden und mit feinsinniger Montagetechnik erzählt Lisa Kränzler in einer wunderbaren Sprache vor der Folie einer in Eis und Kälte erstarrten Landschaft, die Isolation bedeutet, von Einsamkeit und Erwachsenwerden, von Ekstase und Schuld.
Ein packender Debütroman!



ROMAN. 272 SEITEN. 21 €. ISBN 978-3-943167-83-0

Lisa Kränzler arbeitet auf bezaubernde Weise mit dem Wechselspiel von Zeigen und Verhüllen. Sie deutet einerseits nur an und behauptet im nächsten Moment mit so einer Vehemenz das Unglaublichste, dass es bald der Leser ist, der auf schwankendem Boden steht. Dass man dieses Schwanken als gewaltig granenhaft wie faszinierend empfindet, macht dieses Romandebüt so besonders.

Wiebke Porombka /
Deutschlandfunk – Büchermarkt



VERBRECHER VERLAG

WWW.VERBRECHER.DE

Inhalt

Grußwort	1
Schriftproben – das Projekt	3
Öffentliche Veranstaltungen	4
Autor/innen	5
Literarische Botschaften aus dem Norden	14
Förderer und Medienpartner	16

Projektbeteiligte

Künstlerische Leitung //	Susan Bindermann, Moritz Malsch
Konferenzmoderation //	Tom Bresemann, Björn Kozempel
Projektassistenz //	Marian Günther, Henrike Hoffmann
Projektpraktikantin //	Jana Kamm
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit //	Barbara Stang, Bert Bugdahl
Buchhaltung //	Katharina Deloglu
Gestaltung //	ella cartella, e-cartella.com
Übersetzung //	Anne Boden, Regine Pirschel, Steingrimur Teague, Eva Apelquist, Ruth Urbom, Nina Nielsen, John Mason, Joseph Given, Zaia Alexander, Catherine Hales, Günther Frauenlob, Betty Wahl, Björn Kozempel, Gudrun Hebel, Marian Günther, Susan Bindermann

Unser Dank gilt außerdem Andrea O'Brien vom Literaturhaus Villa Augustin, Dresden; Dr. Florian Höllerer vom Literaturhaus Stuttgart; Suvi Wartiovaara vom Finnlandzentrum, Berlin; Udo Marin, VBKI; Dr. Frank Druffner, DLA Marbach; Jörg Sundermeier, Verbrecher Verlag; Jean-Baptiste Joly, Akademie Schloss Solitude.

Schriftproben – das Projekt

Schreiben ist dem Gesprochenen durch das schöne, fertig formulierte, gedruckte Wort in die Fresse schlagen. Schreiben ist Ausschreitung. Schreiben ist Geschichtenerzählen. Ein verzweifelter Versuch der Worte, auf einer vom Meer geformten Einöde Spuren zu hinterlassen. Schreiben ist, wenn der Text einen körperlichen Zustand auslöst, der sich nicht beiseite schieben lässt. Schreiben ist das Sichtbarmachen von Gedanken. Das schöne Leben der Lügen. Schreiben ist die Suche nach intelligentem Leben.

Wir erschaffen die Welt, indem wir Sätze bilden. 15 Autorinnen und Autoren aus DEUTSCHLAND, ÖSTERREICH, DÄNEMARK, NORWEGEN, SCHWEDEN, FINNLAND und ISLAND treffen sich in Berlin zu einer zweitägigen Konferenz, um über das Schreiben zu sprechen. Das Prinzip der Autorenauswahl: Je ein(e) Vertreter/in aus den fünf nordischen Ländern wurde von der Lettrétage ausgewählt und durfte noch eine(n) Schriftsteller/in aus der jungen Literaturszene des jeweiligen Landes mitbringen. Von allen wurde jeweils ein literarischer Text sowie ein kurzes poetologisches Statement ins Deutsche übersetzt. Bei der Konferenz gilt es auszuloten, ob wir bereits in der Postavantgarde der globalisierten Ursuppe angelangt sind oder ob Klima, Geografie, Tradition und Sozialisation nach wie vor merkliche Realitäts- und Wahrnehmungsunterschiede bedingen; ob gemeinsame Kategorien anwendbar, eine gemeinsame Sprache für das Schreiben zu finden ist. Denn Literatur ist ja gerade auch die Strecke, vielleicht auch die Brücke, zwischen den Dingen.

Die 15 beteiligten Autor/inn/en stellen außerdem ihre Texte bei Lesungen in Berlin, Stuttgart und Dresden vor. Zu erwarten sind unter anderem: lebensmüde Grönländer, die sich in Kopenhagen das Gesicht wegschießen, rüstige Greisinnen, die in Finnland Tankstellenräuber überwältigen, fremdenfeindliche Isländer, die in der Wirtschaftskrise selbst zu einer Bande internationaler Terroristen erklärt werden, norwegische Kriegsheimkehrer, die in der Gesellschaft nicht mehr ankommen, und norwegische Dörfer, die beim Sommerfest außer Rand und Band geraten.

Die Übersetzungen der Texte werden von Schauspielern gelesen. Rund die Hälfte der Autoren, die in ihren jeweiligen Ländern zu den bekanntesten Vertretern ihrer Generation gehören, wird erstmals überhaupt auf Deutsch zu lesen und zu hören sein.

Öffentliche Veranstaltungen

DO, **30.8.** 17 Uhr // Pressegespräch vor der Auftaktlesung im **Felleshus der Nordischen Botschaften** (nur für Journalisten)

DO, **30.8.** 19 Uhr // Lange Lesenacht im **Felleshus der Nordischen Botschaften** // Mit allen Autoren // Moderation **Kristof Magnusson** // Die deutschen Übersetzungen werden bei allen Berliner Lesungen von **Denis Abrahams**, **Gloria Iberl**, **Karen Sünder** und **Jörg Thieme** gelesen.

FR, **31.8.** 19 Uhr // Lange Lesenacht im **Literaturhaus Villa Augustin, Dresden** // Mit allen nordischen Autoren // Moderation **Björn Kozempel**

SA, **1.9.** 19.30 Uhr // Konferenz-Lesung in der **Lettrétage**
Teil 1: „Fremdheit“ // Mit **Kasper Colling Nielsen**, **Lisa Kränzler**, **Haukur Már Helgason**, **Benedicte Meyer Kroneberg**, **Martin Snoer Raaschou** und **Satu Taskinen** // Moderation **Tom Bresemann** und **Björn Kozempel**

SO, **2.9.** 19.30 Uhr // Konferenz-Lesung in der **Lettrétage**
Teil 2: „Körperlichkeit“ // Mit **Dan Aleksander Andersen**, **Luise Boege**, **Moa Eriksson Sandberg**, **Leena Parkkinen**, **Antje Rávic Strubel**, **Anna Ringberg** // Moderation **Tom Bresemann**

MO, **3.9.** 19.30 Uhr // Übersetzer-Abend in der **Lettrétage**
Mit **Jörg Albrecht**, **Eiríkur Örn Norðdahl** und **Gerhild Steinbuch** sowie den Übersetzerinnen **Anne Boden**, **Catherine Hales** und **Karen Nölle** // Moderation **Björn Kozempel**

MI, **5.9.** 20 Uhr // Schriftproben I im **Literaturhaus Stuttgart**
Mit **Kasper Colling Nielsen**, **Leena Parkkinen**, **Eiríkur Örn Norðdahl**, **Anna Ringberg** und **Benedicte Meyer Kroneberg** // Moderation **Joachim Kalka** // Die Übersetzungen werden von **Ulrike Goetz** und **Rudolf Guckelsberger** gelesen.

DO, **6.9.** 20 Uhr // Schriftproben II im **Literaturhaus Stuttgart**
Mit **Martin Snoer Raaschou**, **Satu Taskinen**, **Haukur Már Helgason**, **Dan Aleksander Andersen** und **Moa Eriksson Sandberg** // Moderation **Joachim Kalka** // Die Übersetzungen werden von **Ulrike Goetz** und **Rudolf Guckelsberger** gelesen.

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei.

Nordische Botschaften Rauchstr. 1 10787 Berlin // **Literaturhaus Villa Augustin** Antonstr. 1 01097 Dresden // **Lettrétage** Methfesselstr. 23-25 10965 Berlin // **Literaturhaus Stuttgart** Breitscheidstr. 4 70174 Stuttgart

Kaspar Colling Nielsen

wurde 1974 geboren, studierte Philosophie an der Syddansk Universitet und machte den Master of Science in Economics and Business Administration an der Copenhagen Business School. 2010 debütierte er mit **Mount København**, wofür er den Debütantenpreis der Danske Bank erhielt. Er wohnt mit seiner Frau und seinen zwei Kindern in Kopenhagen ■

**Martin Snoer Raaschou**

wurde 1983 in Gentofte geboren und lebt in Kopenhagen. Er hat Psychologie an der Universität Odense studiert und besuchte von 2004 bis 2006 die Königlich Dänische Akademie für kreatives Schreiben. Von ihm sind mehrere Gedichte in verschiedenen Zeitschriften und Anthologien erschienen, zuletzt das Gedicht **Offer** in der Online-Literaturzeitschrift Slagtryk ■





Leena Parkkinen

wurde 1979 geboren und ist Schriftstellerin in der dritten Generation. Sie studierte Szenisches Schreiben und Werbung an der Turku Arts Academy und Schreiben an der Critical Academy. Sie hat im Verlagswesen, im Marketing und als Barfrau gearbeitet, bevor sie 2009 mit dem Roman **Sinun jälkeesi Max** (dt. Nach dir, Max) debütierte, der 2012 auf Deutsch erschienen ist. 2011 bringt sie in Finnland das Kinderbuch **Miss Milky Ray** heraus ■



Satu Taskinen

wurde 1970 in Helsinki geboren. Sie studierte Philosophie und Germanistik an der Universität Helsinki. Nach mehreren Jahren in Deutschland und in den Niederlanden lebt sie seit 1999 in Wien. Für ihren Debütroman **Täydellinen paisti** (Der perfekte Schweinebraten) bekam sie 2011 den Literaturpreis der finnischen Tageszeitung Helsingin Sanomat, der jährlich für das beste belletristische Erstlingswerk verliehen wird. Der Roman erscheint 2013 auf Deutsch ■

Eiríkur Örn Norðdahl

wurde 1978 in Reykjavik geboren und hat schon als Maler, Nachtwächter, Putzkraft und Koch gearbeitet. 2001 gründet er den **Nýhil Verlag** und veröffentlicht seinen ersten Gedichtband, dem noch weitere folgten. Daneben sind von ihm drei Romane sowie mehrere Artikel und Kolumnen in verschiedenen Tageszeitungen erschienen. Außerdem arbeitet er als Übersetzer ins Isländische und hat für seine Übersetzung von Jonathan Lethems **Motherless Brooklyn** 2008 den isländischen Übersetzerpreis bekommen. Auf Deutsch sind von ihm sein zweiter Roman **Eitur fyrir byrjendur** (dt. Gift für Anfänger, 2010) und der Gedichtband **IWF! IWF! OMG! OMG!** (2011) bei Kozempel und Timm erschienen ■



copyright by Aino Huovio

Haukur Már Helgason

wurde 1978 geboren und studierte Filmproduktion in Prag. Er ist Mitbegründer des **Nýhil Verlags** und veröffentlichte 2006 sein Romandebüt **Svavar Pétur & 20. öldin** (wörtlich: Svavar Pétur & das 20. Jahrhundert). Seine Artikel wurden in einer Vielzahl von Zeitschriften veröffentlicht, darunter The Reykjavík Grapevine, Lettre Intl. und LRB. Im Krisenherbst 2008 rief er die aktivistische Onlinezeitung **Nei. ins Leben**. Sein vierter Gedichtband wurde 2009 von **Mál og menning** publiziert. Im Jahr 2011 feierte sein erster abendfüllender Dokumentarfilm unter dem Titel **Ge9n** (wörtlich: Dage9en) Premiere ■



copyright by Helgi J. Hauksson



Benedicte Meyer Kroneberg

wurde 1972 in Oslo geboren und wohnt jetzt mit ihrem Mann und ihren beiden Söhnen auf Hisøy bei Arendal. Sie studierte Wirtschaft, Politikwissenschaften und Nordische Literatur in Trondheim und kreatives Schreiben an der San Jose State University in Kalifornien. Kroneberg hat als Lehrerin gearbeitet und debütierte 2010 mit dem Roman **Ingen skal høre hvor stille det er** (wörtl. Niemand soll hören, wie still es ist), für den sie für den Sørlandets litteraturpris nominiert wurde. In diesem Frühjahr folgte ihr zweiter Roman **En rettferdig krig** (wörtl. Ein gerechter Krieg) ■



Dan Aleksander Andersen

wurde 1982 in Tofte geboren. Nach dem Studium der Literaturwissenschaften an der Universität Oslo arbeitet er als Lektor und Autor ebenda. 2010 erscheint sein erster Lyrikband unter dem Titel **Evighetsarbeid** (wörtl. Ewigkeitsarbeit), woraus einige Gedichte 2011 in einer ungarischen Anthologie erscheinen. Sein zweiter Lyrikband **Krise i Jammerdarn** (wörtl. Krise in Jammerdarn) folgt im August 2012 ■

Anna Ringberg

wurde 1980 in Stockholm geboren. Sie hat nach dem Studium der Nordischen Sprachen als Lektorin, Journalistin und Herausgeberin gearbeitet und Schwedisch als Fremdsprache unterrichtet. Außerdem gibt sie einmal jährlich einen Kurs in kreativem Schreiben an der Södertörn Universität in Stockholm. Der 2010 erschienene Roman **Boys** ist ihr Debut und erscheint im Oktober 2012 unter dem Titel **Kalte Pforten** bei Rowohlt. Zurzeit lebt sie in Berlin und schreibt an ihrem nächsten Roman ■



copyright by Helene Ringberg

Moa Eriksson Sandberg

wurde 1981 in Växjö, Småland geboren und studierte Literatur- und Kulturwissenschaften in Lund. Mit sechzehn begann sie, für die Lokalzeitung zu schreiben und hat während ihres Studiums für verschiedene Musikzeitschriften gearbeitet. Im Moment lebt und arbeitet sie als Literaturjournalistin, DJane und Autorin in Stockholm. 2011 debütiert sie mit dem Jugendroman **Söta pojkar är bara på låtsas** (wörtl. Süße Jungs tun nur so) Im Sommer 2012 erscheint ihr zweiter Roman **Den första flickan skogen möter** (wörtl. Das erste Mädchen, das der Wald trifft) ■





Antje Rávic Strubel

wurde 1974 in Potsdam geboren. Nach einem Studium der deutschen und amerikanischen Literaturwissenschaften in Potsdam und New York hielt sie sich längere Zeit in Los Angeles und im schwedischen Värmland auf.

Sie veröffentlichte unter anderem die Romane **Tupolew 134** (2004) und **Kältere Schichten der Luft** (2007), für den sie den Rheingau-Literaturpreis und den Hermann-Hesse-Preis erhielt. Zuletzt erschien der Roman **Sturz der Tage in die Nacht** (2011), der für den Deutschen Buchpreis nominiert war. Neben ihren Romanen schrieb sie eine **Gebrauchsanweisung für Schweden** und übersetzte die amerikanische Autorin Joan Didion ins Deutsche ■



Jörg Albrecht

wurde 1981 in Bonn geboren und lebt heute in Berlin. Sein Studium der Komparatistik, Germanistik und Geschichte an den Universitäten Bochum und Wien mündet 2011 in eine Promotion über Abbrüche in Prosa und Hörspiel. 2006 erschien sein Debütroman **Drei Herzen**. Daneben hat er zahlreiche Dramen und Essays publiziert. Für seine Arbeit ist er u.a. mit dem Literaturförderpreis der Stadt Dortmund und dem Förderpreis des Landes NRW für junge Künstlerinnen und Künstler ausgezeichnet worden. Im März 2012 erschien sein aktueller Roman **Beim Anblick des Bildes vom Wolf** im Wallstein Verlag ■

Luise Boege

wurde 1985 in Würzburg geboren. Von 2004 bis 2010 studierte sie am Deutschen Literaturinstitut Leipzig und seit April 2012 Literaturwissenschaft in Erfurt. Veröffentlichungen von Lyrik und Prosa in Anthologien und Zeitschriften, zuletzt in Entwürfe und Lichtungen.

2005 gewann sie mit dem Hörspiel **Der Gang** (zusammen mit Michael Fersch) den ersten Preis des Leipziger Hörspielsommers und wurde 2006 für ihren Text **Der Optophonet** beim Open Mike der Literaturwerkstatt Berlin ausgezeichnet. Ein Band mit Erzählungen wird 2013 im Verlag sic! erscheinen ■

**Lisa Kränzler**

kam 1983 in Ravensburg zur Welt und lebt als bildende Künstlerin in Freiburg. Ihr Studium der Malerei absolvierte sie an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste in Karlsruhe. Ihr Debütroman **Export A** erschien im Februar 2012 im Verbrecher Verlag. Bei den diesjährigen Tagen der deutschsprachigen Literatur in Klagenfurt gewann sie mit einem Auszug aus ihrem zweiten Roman, der 2013 erscheinen wird, den 3sat-Preis ■



Ö S T E R R E I C H



Gerhild Steinbuch

wurde 1983 im österreichischen Mödlingen geboren und lebt in Graz und Berlin, wo sie Jura und szenisches Schreiben studiert hat. Mit ihrem ersten Stück **kopftot** gewann sie 2004 den Stückpreis der Schaubühne am Lehniner Platz. Es folgten zahlreiche weitere Stücke und Auszeichnungen, u.a. das Literaturstipendium der Stadt Graz 2004 und ein Stipendium der Stuttgarter Akademie Schloss Solitude 2007/2008. Veröffentlicht hat sie in zahlreichen Zeitschriften, darunter **manuskripte**, **kolik**, **Volltext** und **Lichtungen** sowie in verschiedenen Anthologien. Ihr erstes Romanprojekt **Berge und Täler mit Männern und Frauen** wurde 2009/2010 mit dem Staatsstipendium des österreichischen Ministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur gefördert ■

| **agentur literatur**
hebel & bindermann gbr

Tini Anlauff // Sarah Diehl // Ninni Holmqvist // Kathrin Gerlof // Kathrin Groß-Striffler // Susanne Hanika
// Jörg Liemann // Inge Löhnig // Knud Romer // Fredrik Sjöberg // Benjamin Stein // Robert Åsbacka und
viele andere mehr ...

Im Dienst der Autoren: www.agentur-literatur.de

DIE BESTEN SEITEN DES NORDENS.

NORR bringt euch vier Mal im Jahr zu den wunderbarsten Orten Skandinaviens und präsentiert das Beste aus Musik, Fotografie, Design und kulturellem Leben im Norden.

Die magische Herbstausgabe gibt es ab 27. September im gut sortierten Zeitschriftenhandel – oder im Abo.

www.normagazin.de

NORR

DAS SKANDINAVIEN-MAGAZIN

Literarische Botschaften aus dem Norden

Die nordische Literatur genießt seit Jahren große Popularität in Deutschland – nicht zuletzt auch aufgrund der Marke „Skandinavien-Krimi“. Die deutschsprachigen Länder stellen für nordische Verlage einen sehr wichtigen Markt dar, der oft auch Türen zu anderen Märkten öffnen kann. In Deutschland – nicht zuletzt in Berlin mit seinen vielen Literaturfestivals und -orten – findet man zudem ein großes und engagiertes Literaturpublikum. Das vor allem im Norden Deutschlands allgemein starke und positiv besetzte Interesse für den Norden Europas als Reiseziel führt auch zu einem vertieften Interesse für Kunst und Kultur. Davon profitiert die nordische Literatur. Mit der „Wohngemeinschaft“ der Nordischen Botschaften in Berlin, die seit 1999 hinter grünen Kupferlamellen im Tiergarten zusammenarbeiten, ist mit der Zeit eine intensive Zusammenarbeit für nordische Literatur in Deutschland entstanden. Allein durch die Existenz und Nutzung des

nordischen Gemeinschaftshauses Felleshus für öffentliche Veranstaltungen konnte sich dieses schöne und vielseitige Gebäude als ein neuer Ort für Lesungen in Berlin etablieren. Mittlerweile wissen die deutschen Verlage, Festivals und Literaturhäuser um das Engagement und die Kompetenzen der Botschaften. Sie arbeiten immer häufiger mit den Botschaften zusammen und nutzen das Felleshus auch gern als eine Station im Rahmen von Lesereisen nordischer Autoren in Deutschland.

Die Lesungen im Felleshus werden auf der gemeinsamen Webseite und im gemeinsamen Newsletter der Botschaften beworben. Darüber hinaus lenkt das gemeinsame Projekt „Buch des Monats“ seit 2010 verstärkt Aufmerksamkeit auf deutsche Neuerscheinungen nordischer Literatur. Jeden Monat kommt eine nordische Autorin oder ein nordischer Autor nach Berlin ins Felleshus und präsentiert ihr bzw. sein neues Buch, das einen ganzen Monat lang auf der

DIE NEUE HERBSTKOLLEKTION!

Webseite und im Haus beworben wird. Die Zusammenarbeit im Rahmen des gemeinsamen nordischen Auftritts auf der Leipziger Buchmesse mit dem überaus beliebten Gemeinschaftsstand Nordisches Forum und einem umfangreichen Lesungsprogramm im Rahmen von „Leipzig liest“ rundet das literarische Engagement der Nordischen Botschaften ab.



GUTSCHEIN
ÜBER 5 €
für Neukundinnen

Konzeptladen BERLIN
Markgrafenstraße 32/
am Gendarmenmarkt



www.gudrunsjoden.de

Berlin Markgrafenstraße 32 | Hamburg Adolphstraße 39-41 | Nürnberg
Josephplatz 1 | Stuttgart Hallenstraße 31 | Outlet Zirndorf Fürther Straße 22

F ö r d e r e r

Gefördert durch die:

Kulturstiftung des Bundes ■ Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten

Norwegisch-Deutsche Willy-Brandt-Stiftung ■ NORLA ■ FILI

Kulturstyrelsen ■ Finnland-Institut Berlin ■ Nordische Botschaften Berlin



NORLA

FILI

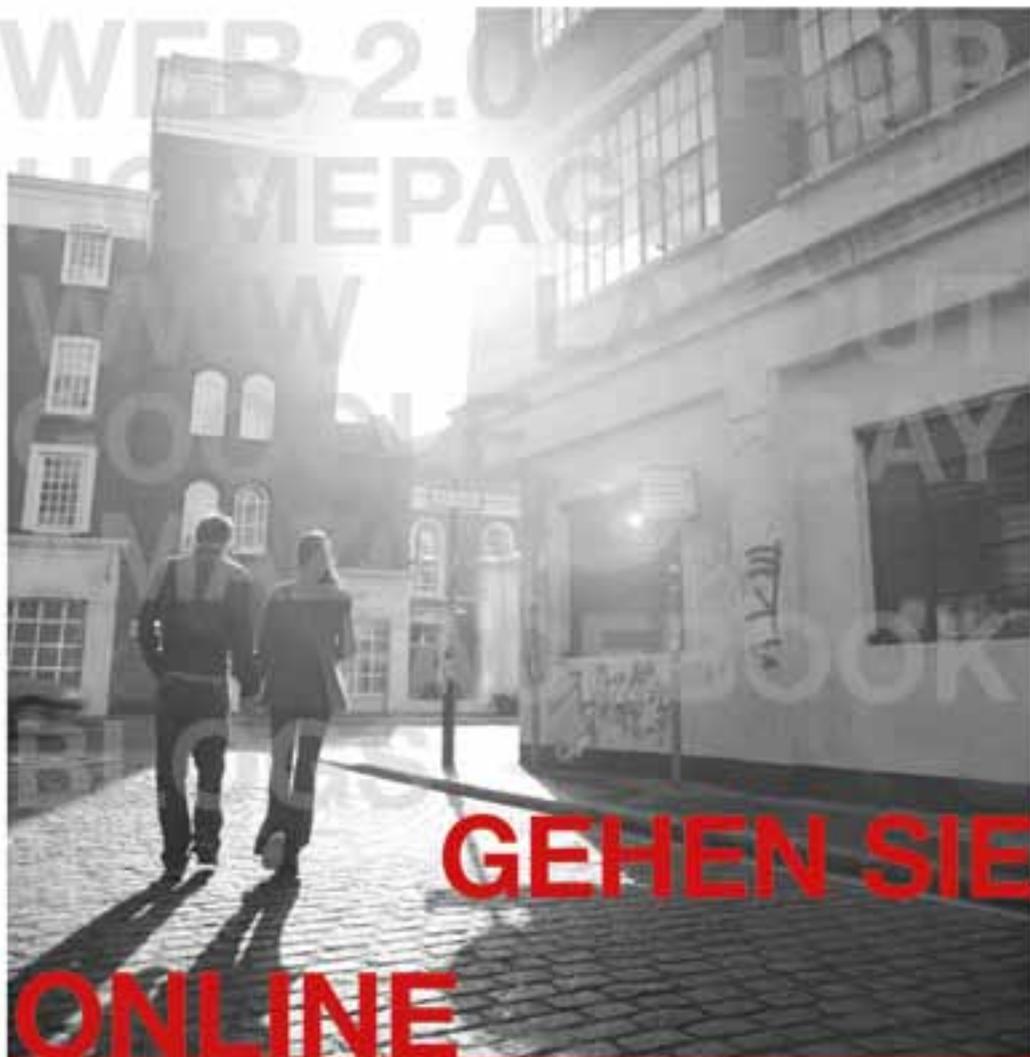
STYRELSEN



M e d i e n p a r t n e r

rbb Kulturradio ■ faust-kultur ■ zitty Berlin ■ NORR ■ Buchmarkt





GEHEN SIE ONLINE

Wir bringen Sie in der Onlinewelt ganz nach vorne!

Homepage, Onlineshop und Layoutgestaltung und noch vieles mehr. Alles aus einer Hand.

www.hartmann-service.de

- Homepagegestaltung (mit oder ohne Shopfunktion)
- professionelle Blog Einrichtung
- Briefbogen und Visitenkartendesign inkl. Druck
- Fahrzeugbeschriftungsdesign
- Unternehmensberatung für Onlineauftritte
- Web 2.0 Integration

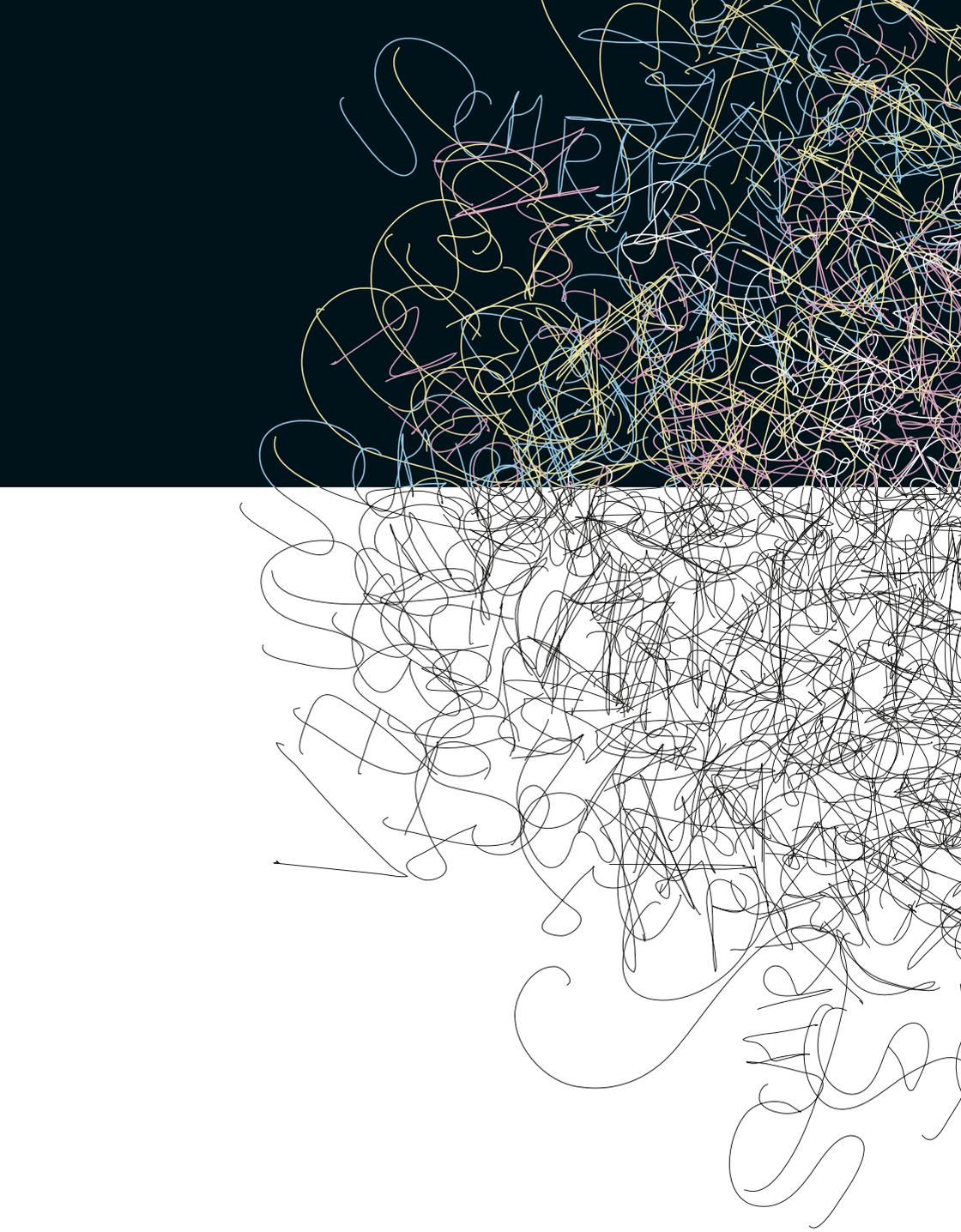
Kaufnummer

030 - 99 25 07 65

unserer Brief, können wir Sie

**WIR BESUCHEN
SIE GERNE**

Hier bekommen sie nichts von der Stange und nichts, wo sie sich erst mühsam einarbeiten müssen. Wir leisten Service rund um die Präsenz und Gestaltung aller medienwirksamen Mittel.



30.8 - 7.9.2012

Lettrétage



Literaturhaus
Wien Augustin

literaturhaus
stuttgart